

## 報告とお知らせ／Announcements

- 本日は礼拝後に執事会が予定されています。  
Today, board meeting is scheduled after the service.
- 今週、木曜(27日)午前10時半より森潤子姉宅で家庭集会がもたれます。  
This Thursday (27<sup>th</sup>), a home Bible study will be held at Junko Mori's house from 10:30am.
- 次週は礼拝後に、修養会のためのファンドレイズを行います。メニューはカレー、親子丼です。ささげられたものは、参加費(大人250<sup>ドル</sup>)と交通費の援助として用いられます。(これまでの合計額318<sup>ドル</sup>、今回の目標額250<sup>ドル</sup>)。  
Next Sunday, we will have fund raise luncheon for Shuyokai. The menu is Carry rice and/or Oyakodon. The money will be used to support attendees' registration fee and transportation. We appreciate your help and prayer! (We've raised \$318 so far. Our goal for this time is \$250).
- 修養会(6/30~7/3)の登録は次週までです。担当は玄牧師です。  
Application for Shuyokai (6/30~7/3) is due next Sunday. Please submit it to Pastor Jin.
- 今年の教会総会は6月13日の礼拝後にもちます。教会員の方は、今から予定にいれて出席するようにお願いします。  
Our Church annual business meeting will be on June 13<sup>th</sup> (2<sup>nd</sup> Sunday) after the service. For JCCT members, please mark your calendar and be ready to attend this important meeting.



### 今週の誕生日者／Birthday of this week

24<sup>th</sup> (Mon) Tamiko Arnold    25<sup>th</sup> (Tue) Naoko Peters  
26<sup>th</sup> (Wed) Junko Gabriel, Shigeru Watanabe

### 次週(5/30)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(5/30) & Workers

司会／Chair : Eriko N.

聖書／Scripture : ヘブル書11章13-16節 Hebrews 11:13-16

聖書朗読／Scripture Reading : Rev. Hyun & Ginny R.

メッセージ翻訳／Translator : Brett S.

献金／Offering : Gordon M. & Philip G.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Junko M.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。  
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

## メッセージメモ／Message Memo



### 初めての方々へ／If you are visiting:

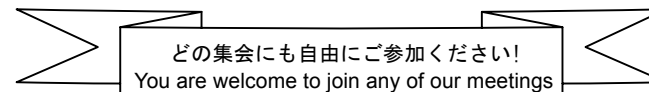
- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place  
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語) @森潤子姉宅10:00 AM~  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Junko Mori's place
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





May 23, 2010

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみをうけ、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。 アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- 礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair : ガブリエル順子姉 Junko Gabriel

招詞 / Call to Worship  
 祈り / Opening Prayer  
 使徒信条 / The Apostles' Creed  
 賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering Hikari K.  
Takako W.

日曜学校のための祈り  
 Prayer for Sunday School

聖書朗読 Kuniko T.  
Evelyn Y.  
 Scripture Reading ヨハネ福音書14章16-21節  
John 14 :16-21

メッセージ 玄 仁師  
Rev. Hyun  
 Message 「もうひとりの助け主」  
"Another Counselor"

賛美 新聖歌208「イエスは愛で満たす」  
"Spirit Song"  
 Song of Response:

頌栄 / Doxology: Hymn #626

祝禱 / Benediction  
 報告 / Announcements

今年の御言葉 / 2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかけて上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れない。イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31